



POPCORN MAKER SPCM 1200 C1

(GB)

POPCORN MAKER

Operating instructions

(SE)

POPCORNMASKIN

Bruksanvisning

(PL)

URZĄDZENIE DO POPCORNŲ

Instrukcja obsługi

(EE)

POPKORNIIVALMISTAJA

Kasutusjuhend

(FI)

POPCORN-KONE

Käyttöohje

(DK)

POPCORNMASKINE

Betjeningsvejledning

(LT)

KUKURŲŲ SPRAGĖSIŲ GAMINIMO INDAS

Naudojimo instrukcija

(LV)

POPKORNA PAGATAVOŠANAS IERĪCE

Lietošanas pamācība

IAN 494712_2504



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

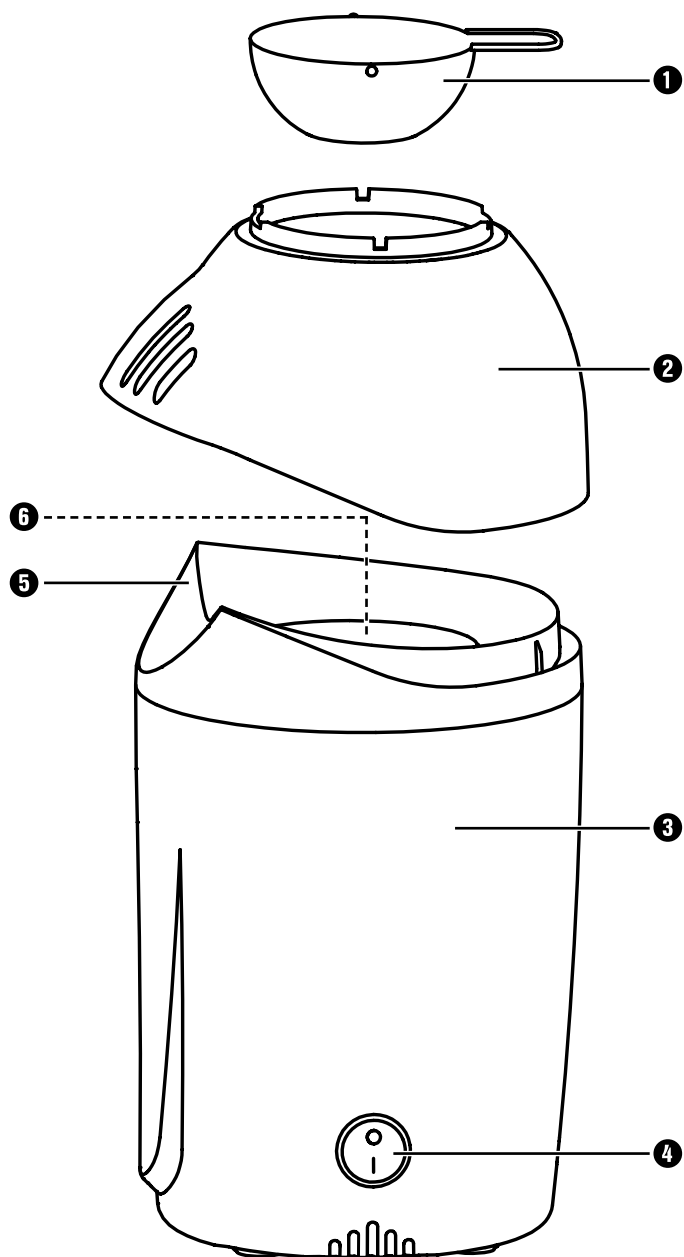
(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomalainen	Käyttöohje	Sivu	11
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	21
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	31
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	41
Lietuvių	Naudojimo instrukcija	Puslapis	51
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	61
Latvijas	Lietošanas pamācība	Lappuse	71



Contents

1. Introduction	2
2. Proper use	2
3. Package contents	2
4. Unpacking	2
5. Appliance description	2
6. Warnings and symbols used	2
7. Safety instructions	3
8. Setting up	6
9. Use	6
9.1. Making popcorn	6
9.2. Sweetening/salting popcorn	7
10. Overheating protection	7
11. Cleaning	7
12. Storage	8
13. Troubleshooting	8
14. Disposal	8
15. Appendix	8
15.1. Technical data	8
15.2. Kompernass Handels GmbH warranty	8
15.3. Service	9
15.4. Importer	9

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please pass all product documentation on to any future owner.

2. Proper use

This appliance is intended exclusively for the production of popcorn with dry popcorn corn in private households. Not for commercial use.

Use the appliance only in dry indoor areas: do not use it outdoors.

⚠ WARNING!

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Popcorn maker
- Lid
- Measuring spoon
- Operating instructions

4. Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

❗ Note:

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section 15.3. Service).

5. Appliance description

- ❶ Measuring spoon
- ❷ Lid
- ❸ Motor unit
- ❹ On/Off switch
- ❺ Ejection opening
- ❻ Popcorn chamber

6. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word „DANGER“ indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word „WARNING“ indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word „CAUTION“ indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word „ATTENTION“ indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Use the device indoors only.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	

7. Safety instructions

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Before using the appliance, check whether the mains voltage corresponds to the voltage given on the type/rating plate.
- Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  ■ Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- Always disconnect the plug from the mains power socket after use, before cleaning or before moving the appliance.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Never open the appliance housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the connecting cable never becomes wet or moist during operation.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused.
- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and supervised.
- Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Provide a stable location for the appliance.
- Route the mains cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.

- Hot steam is released during the cooking process, especially when the lid is opened. Keep a safe distance away from the steam.



Caution! Hot surface!

- Parts of the appliance get hot during use. Risk of burns!
- Allow the appliance to cool down before cleaning it or changing the accessories.
- The freshly cooked popcorn is hot! Always place a sufficiently large bowl under the ejection opening and allow the popcorn to cool sufficiently before eating.
- Never leave the appliance unattended while it is being used.
- Do not use the appliance near hot surfaces or flammable materials.
- Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

⚠ **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not insert anything into the ventilation slits in the appliance housing and do not cover them.
- Do not allow any liquids to get into the ventilation slits in the appliance housing.
- Never leave the appliance unattended while it is being used.
- Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes after every use before using it again.
- Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.

- Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber.
- Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.

(i) Note:

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

8. Setting up

(i) WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ◆ Clean the appliance before first use as described in the section **11. Cleaning**.
- ◆ Set up the appliance on a level, heat-resistant and non-slip surface.
- ◆ Make sure the On/Off switch **(4)** is set to „O“. Plug in the appliance.

The appliance is now ready for use.

- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber **(6)**.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15–20 minutes after every use before using it again.

(i) Note:

- ▶ Not all corn is suitable for popcorn production. Only use popcorn corn supplied for this purpose.
- ◆ If necessary, remove the lid **(2)** together with the measuring spoon **(1)** from the appliance.
- ◆ Add a maximum of 60 g (= 1 measuring spoon **(1)** filled to the brim) of corn grains into the popcorn chamber **(6)**.
- ◆ Put the lid **(2)** on. Make sure that the curvature on the lid **(2)** lies over the notch on the rim of the appliance.
- ◆ Place the measuring spoon **(1)** into the upper opening in the lid **(2)**. The two tabs on the measuring spoon **(1)** must lie in the narrow notches in the lid **(2)**:

9. Use

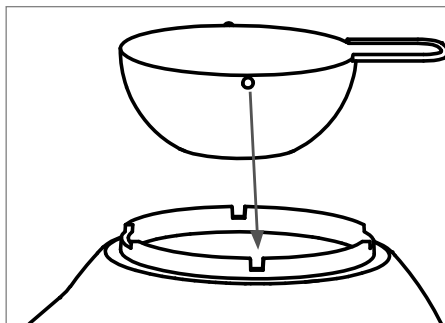
9.1. Making popcorn

(i) WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Parts of the instrument, especially the lid **(2)** and the measuring spoon **(1)**, become very hot during operation. **Risk of burns!**

(i) CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not put any ingredients, such as sugar, salt, oil, butter, etc., into the popcorn chamber **(6)**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.



Note:

- To melt butter with the appliance, follow the instructions in the section **9.2. Sweetening/salting popcorn**.
- ◆ Place a heat-resistant bowl under the ejection opening **5**. Make sure that the bowl is sufficiently high and wide to collect all of the finished popcorn.
- ◆ Set the On/Off switch **4** to "I". The appliance starts producing popcorn. After a short time, the finished popcorn is blown out of the appliance through the ejection opening **5**.
- ◆ Once all the corn has been processed, set the On/Off switch **4** to „O“.
- ◆ Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again or cleaning.

9.2. Sweetening/salting popcorn

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- Make sure that no butter runs into popcorn chamber **6** at any time!

You can use the appliance to melt butter and then add it to the finished popcorn. This works best with room-temperature butter. The butter ensures that the sugar or salt adheres to the popcorn.

- ◆ Add a maximum of 20 g room temperature butter to measuring spoon **1** before switching on the appliance. The butter melts during the popcorn production.

Note:

- If the butter has not melted completely, remove the measuring spoon **1** from the lid **2** and stir the butter carefully.
- ◆ Pour the melted butter over the finished popcorn in the bowl and mix.
- ◆ Add salt or sugar to taste and mix the popcorn again.

10. Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protector! If the appliance overheats, it switches off automatically. As soon as it has cooled down sufficiently, it switches itself on again automatically.

To prevent the appliance from restarting unintentionally, switch the appliance off if it overheats. Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again.

11. Cleaning

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool fully before cleaning it.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.
- ◆ Wipe out the popcorn chamber with a dry cloth. If necessary, slightly moisten the cloth.
- ◆ Clean the motor unit **3** with a moist cloth. If necessary, apply a mild washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Clean the lid **2** and the measuring spoon **1** in warm water with a mild detergent. Rinse off all parts afterwards with plenty of fresh water.

Note:



The lid **2** and the measuring spoon **1** are both dishwasher-safe. Place the parts in the upper basket only and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise, they could become deformed!

- ◆ Dry all parts thoroughly before reusing or storing them.

12. Storage

- ◆ Clean the appliance as described in the section **11. Cleaning**.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

13. Troubleshooting

The appliance is not working.

- » **The appliance is not connected to a mains power socket.**
 - ▶ Connect the appliance to a mains power socket.
- » **The appliance is damaged.**
 - ▶ Contact the Customer Service department.

The appliance switches off during operation.

- » **The overheat protection has been activated.**
 - ▶ Turn the appliance off and allow it to cool for 15 – 20 minutes.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

14. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Appendix

15.1. Technical data

Power supply	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Rated power	1200 W
Power consumption in off mode	0.0 W

15.2. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 494712_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 494712_2504.

15.3. Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 494712_2504

15.4. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	12
2. Määräystenmukainen käyttö	12
3. Toimitussisältö	12
4. Purkaminen pakkauksesta	12
5. Laitteen kuvaus	12
6. Käytetyt varoitukset ja symbolit	12
7. Turvallisuusohjeet	13
8. Käyttöönotto	16
9. Käyttö	16
9.1. Popcornin valmistaminen	16
9.2. Popcornin makeuttaminen/suolaaminen	16
10. Ylikuumenemissuoja	17
11. Puhdistaminen	17
12. Säilytys	17
13. Vianetsintä	17
14. Hävittäminen	18
15. Liite	18
15.1. Tekniset tiedot	18
15.2. Kompernass Handels GmbH:n takuu.	18
15.3. Huolto	19
15.4. Maahantuoja.	19

1. Johdanto

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut modernin ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

2. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu popcornin valmistamiseen kuivista popcorn-maissinjyvistä yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.

Käytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa, älä käytä sitä koskaan ulkona.

VAROITUS!

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään määräystenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

3. Toimitussisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Popcorn-kone
- Kansi
- Mittalusikka
- Käyttöohje

4. Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **15.3. Huolto**).

5. Laitteen kuvaus

- 1 Mittalusikka
- 2 Kansi
- 3 Moottorios
- 4 Virtakytkin
- 5 Ulostuloaukko
- 6 Popcorn-säiliö

6. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Vaihtovirta/-jännite
	Käytä vain sisätiloissa.
	Ei saa upottaa veteen!
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.

	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
 	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

7. Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, vastaako verkkojännite tyyppi-/arvokilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.
- Vedä virtajohto niin, ettei se voi jäädä puristuksiin tai vaurioitua muuten.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ei ulkona.
-  Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin on olemassa sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen ja silloin, kun puhdistat tai siirrät laitetta.
- Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevien ammattilaisten tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä altista laitetta sateelle, äläkä milloinkaan käytä sitä kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Huolehdi siitä, ettei liitäntäjohto pääse käytön aikana kastumaan eikä altistu kosteudelle.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttö-tarkoituksiin. Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Tätä laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähetyviltä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti sijoituspaikalla.
- Vedä virtajohto siten, ettei kukaan pääse astumaan sen päälle tai kompastumaan siihen.
- Sijoita laite mahdollisuuksien mukaan pistorasian läheisyyteen. Varmista, että pääset vaaratilanteen sattuessa nopeasti pistokkeelle eikä kukaan pääse kompastumaan virtajohtoon.
- Valmistuksen aikana vapautuu kuumaa höyryä. Ole varovainen erityisesti kantta avatessasi. Pysyttele riittävän kaukana kuumasta höyrystä.



Huomio! Kuuma pinta!

- Jotkin laitteen osat kuumenevat huomattavasti käytön aikana. Palovamman vaara!
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sitä tai vaihdat lisävarusteita.
- Tuoreet popcornit ovat kuumia! Aseta aina riittävän suuri kulho ulostuloaukon alle, ja anna popcornin jäähtyä riittävästi ennen syömistä.
- Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana valvomatta.
- Älä käytä laitetta kuumien pintojen tai palavien materiaalien läheisyydessä.
- Älä koskaan sijoita laitetta palavien esineiden läheisyyteen tai alle, kuten verhojen lähelle tai yläkaappien alle.

❗ **HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT**

- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Älä työnnä mitään laitteen kotelon tuuletusaukkoihin äläkä tuki niitä.
- Älä päästä mitään nestettä laitteen kotelon tuuletusaukkoihin.
- Älä koskaan jätä laitetta käytön aikana valvomatta.
- Anna laitteen jäähtyä jokaisen käytön jälkeen 15–20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
- Älä laita aineksia, kuten sokeria, suolaa, öljyä tai voita, popcorn-säiliöön; ne voivat vahingoittaa laitetta. Lisää kyseiset ainekset vasta valmistamisen jälkeen valmiiseen popcorniin laitteen ulkopuolella.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä ilman maissinjyviä popcorn-säiliössä.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa vakavasti.

❗ **Huomautus**

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

8. Käyttöönotto

⚠️ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä koskaan sijoita laitetta palavien esineiden läheisyyteen tai alle, kuten verhojen lähelle tai yläkaappien alle.
- ♦ Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttöä luvussa **11. Puhdistaminen** kuvatulla tavalla.
- ♦ Aseta laite tasaiselle, kuumuutta kestäväälle ja liukumattomalle alustalle.
- ♦ Varmista, että virtakytkin **4** on asennossa "O". Työnnä sitten pistoke pistorasiaan.

Laitte on käyttövalmis.

9. Käyttö

9.1. Popcornin valmistaminen

⚠️ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Jotkin laitteen osat, erityisesti kansi **2** sekä käytetty mittalusikka **1**, kuumenevat huomattavasti käytön aikana. **Palovamman vaara!**

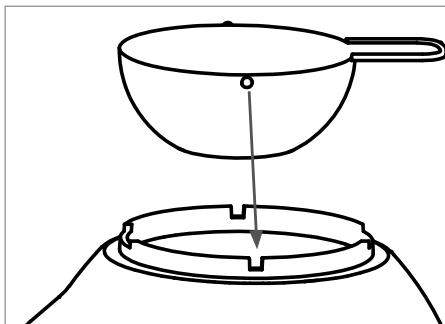
⚠️ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- ▶ Älä laita aineksia, kuten sokeria, suolaa, öljyä tai voita, popcorn-säiliöön **6**; ne voivat vahingoittaa laitetta. Lisää kyseiset ainekset vasta valmistamisen jälkeen valmiiseen popcorniin laitteen ulkopuolella.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä ilman maissinjyviä popcorn-säiliössä **6**.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä jokaisen käytön jälkeen 15–20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

ℹ️ Huomautus

- ▶ Kaikki maissinjyvät eivät sovellu popcornin valmistamiseen. Käytä ainoastaan popcornin valmistukseen tarkoitettuja popcorn-maissinjyviä.
- ♦ Poista tarvittaessa kansi **2** sekä mittalusikka **1** laitteesta.
- ♦ Täytä korkeintaan 60 g (= 1 reunaan asti täytetty mittalusikka **1**) maissinjyviä popcorn-säiliöön **6**.

- ♦ Aseta kansi **2** paikoilleen. Varmista, että kannen **2** kaari menee laitteen reunan kolon yli.
- ♦ Aseta mittalusikka **1** kannen **2** ylempään aukkoon. Mittalusikan **1** molempien ulokkeiden on oltava kannen **2** kapeissa koloissa:



ℹ️ Huomautus

- ▶ Jos haluat sulattaa voita laitteella, noudata luvun **9.2. Popcornin makeuttaminen/suolaaminen** ohjeita.
- ♦ Aseta kuumuutta kestävä kulho ulostuloaukon **5** alle. Varmista, että kulho on riittävän korkea ja leveä, jotta valmis popcorn menee kokonaisuudessaan kulhoon.
- ♦ Aseta virtakytkin **4** "I"-asentoon. Laite aloittaa popcornin valmistuksen. Lyhyen ajan kuluttua valmiit popcornit tulevat ulos laitteen ulostuloaukon **5** kautta.
- ♦ Kun kaikki maissinjyvät ovat valmistuneet, aseta virtakytkin **4** "O"-asentoon.
- ♦ Anna laitteen jäähtyä 15–20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön tai puhdistat sen.

9.2. Popcornin makeuttaminen/suolaaminen

⚠️ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- ▶ Älä laita aineksia, kuten sokeria, suolaa, öljyä tai voita, popcorn-säiliöön **6**; ne voivat vahingoittaa laitetta. Lisää kyseiset ainekset vasta valmistamisen jälkeen valmiiseen popcorniin laitteen ulkopuolella.
- ▶ Varmista, että voita ei koskaan pääse popcorn-säiliöön **6**!

Voit sulattaa laitteella voita, jonka voit lopuksi laittaa valmiin popcornin päälle. Tämä onnistuu parhaiten **huoneenlämpöisellä** voilla.

Voin ansiosta sokeri/suola pysyy popcornissa.

- ♦ Laita korkeintaan 20 grammaa huoneenlämpöistä voita mittalusikkaan **1** ennen kuin kytket laitteen päälle. Voi sulaa popcornin valmistuksen aikana.

Huomautus

- Jos voi ei ole kokonaan sulanut, ota mittalusikka **1** kannesta **2** pois ja sekoita siinä olevaa voita varovaisesti.
- ♦ Laita sulanut voi valmiin popcornin päälle kulhoon ja sekoita.
- ♦ Laita oman maun mukaan suolaa tai sokeria, ja sekoita popcornit vielä kerran.

10. Ylikuumenemissuoja

Laitte on varustettu ylikuumenemissuojalla. Jos laite kuumenee liikaa, se sammuu automaattisesti. Kun laite on jäähtynyt riittävästi, se käynnistyy itsenäisesti uudelleen.

Sammuta laite ylikuumenemistapauksessa estääkseen laitteen tahattoman uudelleenkäynnistyksen. Anna laitteen jäähtyä 15–20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

11. Puhdistaminen

VAROITUS! SÄHKÖISKUN VAARA!

- Ennen kuin puhdistat laitetta, irrota aina pistoke verkkopistorasiasta.
-  Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin on olemassa sähköiskusta aiheutuva hengenvaara!

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT

- Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa vakavasti.

- ♦ Pyyhi popcorn-säiliö kuivalla liinalla. Kosteuta liinaa tarvittaessa hieman.
- ♦ Puhdista moottoriosia **3** kostealla liinalla. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta. Pyyhi sen jälkeen mahdolliset pesuainejäämät pelkällä vedellä kostutetulla liinalla.
- ♦ Puhdista kansi **2** ja mittalusikka **1** lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella. Huuhtelet osat lopuksi puhtaalla vedellä.

Huomautus



Kansi **2** ja mittalusikka **1** voidaan pestä astianpesukoneessa. Pyri pesemään osat astianpesukoneen yläkorissa, ja varmista, etteivät ne jää puristuksiin. Muutoin ne voivat vääntyä muodottomiksi!

- ♦ Kuivaa kaikki osat hyvin, ennen kuin käytät niitä uudelleen tai laitat ne säiliöön.

12. Säilytys

- ♦ Puhdista laite kohdassa **11. Puhdistaminen** kuvatulla tavalla.
- ♦ Säilytä laite puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

13. Vianetsintä

Laitte ei toimi.

» **Laitetta ei ole liitetty sähköverkkoon.**

- Liitä laite pistorasiaan.

» **Laitte on vaurioitunut.**

- Ota yhteyttä huoltoon.

Laitte sammuu käytön aikana.

» **Ylikuumenemissuoja on käynnistynyt.**

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä 15–20 minuuttia.

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

14. Hävittäminen



Yliviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin. Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Poista ennen palautusta paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi vanhaan laitteeseen, sekä lamput, jotka voidaan poistaa niitä rikkomatta, ja toimita ne erilliseen keräykseen. Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

15. Liite

15.1. Tekniset tiedot

Verkkojännite	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Nimellisteho	1 200 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,0 W

15.2. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,
Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisäätelistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisäätelistä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisäätellinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 494712_2504
- tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494712_2504.

15.3. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 494712_2504

15.4. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	22
2. Föreskriven användning	22
3. Leveransens innehåll	22
4. Uppackning	22
5. Beskrivning	22
6. Varningar och symboler	22
7. Säkerhetsanvisningar	23
8. Ta produkten i bruk	26
9. Användning	26
9.1. Poppa popcorn	26
9.2. Söta/Salta popcorn	26
10. Överhettningsskydd	27
11. Rengöring	27
12. Förvaring	27
13. Åtgärda fel	27
14. Kassering	28
15. Bilaga	28
15.1. Tekniska data	28
15.2. Garanti från Kompernass Handels GmbH	28
15.3. Service	29
15.4. Importör	29

1. Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

2. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas i privata hushåll för att poppa popcorn av torkad popcorn-majs. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Använd endast produkten i torra utrymmen inomhus, aldrig utomhus.

⚠ VARNING!

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

3. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Popcornmaskin
- Lock
- Måttsked
- Bruksanvisning

4. Uppackning

- ♦ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ♦ Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

❗ Observera:

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **15.3. Service**).

5. Beskrivning

- 1 Måttsked
- 2 Lock
- 3 Motorblock
- 4 På/Av-knapp
- 5 Utlopp
- 6 Popcornkammare

6. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskadorna om den inte undviks.

	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Använd endast produkten inomhus.
	Får inte doppas ned i vatten!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

7. Säkerhetsanvisningar

VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!

- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten/märkplåten innan du tar produkten i bruk.
- Lagg nätkabeln så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
-  Doppa aldrig ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för en livsfarlig elchock!
- Dra alltid ut kontakten när du använt produkten färdigt och innan du rengör eller flyttar på den.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas mera. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

- Öppna aldrig höljet. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Utsätt inte produkten för regn och använd den aldrig i fuktig eller våt omgivning.
- Akta så att anslutningskabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Missbruka inte produkten genom att använda den för andra ändamål än de som anges i den här anvisningen. Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Produkten får inte rengöras eller servas av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
- Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och anslutningskabeln.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se till så att produkten står stadigt.
- Lagg kabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Ställ produkten så nära ett eluttag som möjligt. Se till så att det går snabbt att dra ut kontakten i nödsituationer och att ingen kan snava över kabeln.
- När produkten används kommer det ut het ånga, särskilt när locket öppnas. Håll dig på säkert avstånd från ångan.



Akta! Het yta!

- Delar av produkten blir mycket varma när produkten används. Risk för brännskador!

- Låt produkten kallna innan du rengör den eller byter tillbehör.
- Nypoppade popcorn är mycket varma! Ställ alltid en tillräckligt stor skål under utloppet och låt popcornen bli tillräckligt kalla innan du äter dem.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd inte produkten i närheten av heta ytor eller brännbart material.
- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd ingen extern timer eller något separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.
- Stick inte in några föremål i ventilationsöppningarna på höljet och täck inte över dem.
- Låt det inte komma in vätska i ventilationsöppningarna på produktens hölje.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.
- Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- Använd aldrig produkten utan majs-korn i popcornkammaren.
- Använd bara de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd.

i Observera:

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

8. Ta produkten i bruk

⚠ VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- ♦ Rengör produkten så som beskrivs i kapitel 11. **Rengöring** innan du börjar använda den.
- ♦ Ställ produkten på en plan och halksäker yta som tål värme.
- ♦ Försäkra dig om att På/Av-knappen ④ står på läge O. Sätt sedan i kontakten i ett eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

9. Användning

9.1. Poppa popcorn

⚠ VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Delar av produkten blir mycket varma när produkten används, i synnerhet locket ② och måttskeden ①.
- Risk för brännskador!**

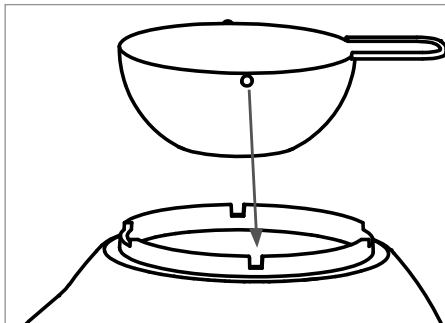
⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren ⑥, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- ▶ Använd aldrig produkten utan majs-korn i popcornkammaren ⑥.
- ▶ Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.

ⓘ Observera:

- ▶ All sorts majs passar inte till popcorn. Använd endast speciell popcornmajs.
- ♦ Ta eventuellt av locket ② och måttskeden ① från produkten.
- ♦ Häll max 60 g (= 1 måttsked ① fylld upp till kanten) majs-korn i popcornkammaren ⑥.

- ♦ Sätt på locket ②. Kontrollera att välvningen på locket ② ligger över fördjupningen i kanten av produkten.
- ♦ Stoppa in måttskeden ① i den övre öppningen på locket ②. De båda klackarna på måttskeden ① ska hamna i de smala fördjupningarna på locket ②:



ⓘ Observera:

- ▶ Observera informationen i kapitel 9.2. **Söta/Salta popcorn** om du tänkt använda produkten för att smälta smör.
- ♦ Ställ en skål som tål värme under utloppet ⑤. Välj en tillräckligt hög och vid skål så att popcornen inte hamnar utanför.
- ♦ Sätt På/Av-knappen ④ på läge I. Produkten värms upp och börjar poppa. Efter en liten stund kommer färdiga popcorn ut ur utloppet ⑤.
- ♦ Sätt På/Av-knappen ④ på läge O så snart alla popcorn har poppats.
- ♦ Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn eller rengör produkten.

9.2. Söta/Salta popcorn

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Tillsätt inte socker, salt, olja, smör eller liknande i popcornkammaren ⑥, då kan produkten skadas. Sådana ingredienser får inte tillsättas förrän de färdigpoppade popcornen kommit ut ur produkten.
- ▶ Se noga till så att inget smör hamnar i popcornkammaren ⑥!

Du kan använda produkten för att smälta smör som du sedan håller över de färdiga popcornen. Det fungerar bäst med **rumstempererat** smör. Smöret gör så att sockret eller saltet fastnar på popcornen.

- ◆ Lägg max 20 g rumstempererat smör i måttskeden **1** innan du kopplar på produkten. Smöret smälter samtidigt som popcornen poppas.

i Observera:

- ▶ Om allt smör inte har smält tar du ut måttskeden **1** ur locket **2** och rör försiktigt om i smöret.
- ◆ Häll det smälta smöret över de färdiga popcornen i skålen och rör om så att det blandas.
- ◆ Tillsätt salt eller socker efter behov och rör om popcornen en gång till.

10. Överhettningsskydd

Produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Om produkten blir för varm stängs den av automatiskt. Så snart produkten blivit tillräckligt kall kopplas den på automatiskt igen.

Stäng därför av produkten om den skulle överhettas, om du inte vill att den ska kopplas på igen. Låt produkten stå och svalna i 15 – 20 minuter innan du poppar en ny omgång popcorn.

11. Rengöring

⚠ VARNING! RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.

 Doppa aldrig ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för en livsfarlig elchock!

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Låt produkten bli helt kall innan den rengörs.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Använd inga starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd.

- ◆ Torka ur popcornkammaren med en torr trasa. Fukta trasan en aning om det behövs.
- ◆ Rengör motorblocket **3** med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Torka sedan bort ev. rester av diskmedlet med rent vatten på en trasa.
- ◆ Rengör locket **2** och måttskeden **1** i varmt vatten med milt diskmedel. Skölj sedan av alla delar med rent vatten.

i Observera:



Locket **2** och måttskeden **1** kan också diskas i maskin. Lägg dem i så fall helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att inga delar kläms fast. Annars kan de förlora formen!

- ◆ Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen eller ställer undan den.

12. Förvaring

- ◆ Rengör produkten så som beskrivs i kapitel **11. Rengöring**.
- ◆ Förvara produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

13. Åtgärda fel

Produkten fungerar inte.

» Produkten är inte kopplad till ett eluttag.

- ▶ Anslut produkten till ett eluttag.

» Produkten är skadad.

- ▶ Kontakta kundservice.

Produkten stängs av när den används.

» Överhettningsskyddet har aktiverats.

- ▶ Stäng av produkten och låt den stå och svalna i 15 – 20 minuter.

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

14. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Innan du lämnar tillbaka produkten ska du ta bort batterier eller laddningsbara batterier som inte är inbyggda i den gamla produkten, och även lampor som kan tas bort utan att de förstörs, och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

15. Bilaga

15.1. Tekniska data

Nätspänning	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Märkeffekt	1200 W
Strömförbrukning i av-läge	0,0 W

15.2. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 494712_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 494712_2504.

15.3. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 494712_2504

15.4. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	32
2. Forskriftsmæssig anvendelse	32
3. Pakkens indhold	32
4. Udpakning	32
5. Beskrivelse af produktet	32
6. Anvendte advarsler og symboler	32
7. Sikkerhedsanvisninger	33
8. Ibrugtagning	36
9. Betjening	36
9.1. Tilberedning af popcorn.	36
9.2. Tilsætning af sukker/salt til popcornene.	36
10. Overophedningssikring	37
11. Rengøring	37
12. Opbevaring	37
13. Afhjælpning af fejl	37
14. Bortskaffelse	38
15. Tillæg	38
15.1. Tekniske data.	38
15.2. Garanti for Kompernass Handels GmbH.	38
15.3. Service.	39
15.4. Importør.	39

1. Indledning

Til lykke med købet af dit nye produkt!

Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

2. Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af popcorn af tørrede popcornmajs i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål.

Brug kun produktet indendørs under tørre forhold, og brug det aldrig udendørs.

⚠ ADVARSEL!

Fare ved ikke-forskriftsmæssig anvendelse!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes ikke-forskriftsmæssigt.

- ▶ Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ▶ Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Popcornmaskine
- Låg
- Måleske
- Betjeningsvejledning

4. Udpakning

- ♦ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle mærker på produktet.

❗ Bemærk:

- ▶ Kontrollér, at pakkens indhold er komplet og ikke har synlige skader.
- ▶ Ved ufuldstændig levering eller skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **15.3. Service**).

5. Beskrivelse af produktet

- ❶ Måleske
- ❷ Låg
- ❸ Motordel
- ❹ Tænd-/sluk-knap
- ❺ Udkaståbning
- ❻ Popcornkammer

6. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet „ADVARSEL“ angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet „FORSIGTIG“ angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet „OBS“ angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.

	Bemærk: henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Brug kun produktet inden døre.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.

	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflevér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

7. Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISKSTØD!

- Kontrollér at netspændingen stemmer overens med den netspænding, som er angivet på type-/mærkepladen, inden produktet tages i brug.
- Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde.
- Brug kun produktet i tørre rum, og ikke udendørs.
-  Læg aldrig produktet, strømledningen eller strømstikket ned i vand eller andre væsker! Ellers er der livsfare på grund af elektrisk stød!
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug, når produktet skal rengøres eller flyttes.
- Hvis produktet tabes på gulvet eller er beskadiget, må du ikke bruge det længere. Få produktet efterset og repareret af en autoriseret reparatør.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås

- Åbn aldrig produktets kabinet. Hvis du gør det, kan sikkerheden ikke garanteres, og garantien bortfalder.
- Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller instrueres i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produktet og tilslutningsledningen.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Sørg for at produktet står sikkert.
- Læg ledningen, så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Stil så vidt muligt produktet i nærheden af en stikkontakt. Sørg for, at det er let at komme til stikket i farlige situationer, og at man ikke kan snuble over ledningen.
- Under tilberedningen frigøres der varme dampe og især, hvis låget åbnes. Hold sikker afstand til dampen.



OBS! Varm overflade!

- Dele af produktet bliver varme under brugen. Fare for forbrændinger!

- Lad produktet køle af, før du rengør det eller udskifter tilbehøret.
- De nylavede popcorn er meget varme! Stil altid en tilstrækkelig stor skål under udkaståbningen, og lad popcornene køle tilstrækkeligt af, før de spises.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn under anvendelsen.
- Brug ikke produktet i nærheden af varme overflader eller brændbare materialer.
- Stil aldrig produktet i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.

❗ **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Stik aldrig noget ind i kabinettets ventilationsåbninger, og dæk dem ikke til.
- Lad ikke væsker komme ind i kabinettets ventilationsåbninger.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn under anvendelsen.
- Lad produktet køle af i 15-20 minutter efter hver tilberedning, før det tages i brug igen.
- Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- Anvend aldrig produktet uden majs-korn i popcornkammeret.
- Anvend kun tilbehør anbefalet af producenten.
- Brug ikke stærke, kemiske eller slibende rengøringsmidler!
De kan angribe overfladen og give permanente skader.

❗ **Bemærk:**

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

8. Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stil aldrig produktet i nærheden af eller under brændbare genstande, især ikke under gardiner eller overskabe.
- ♦ Rengør produktet før første ibrugtagning som beskrevet i kapitlet **11. Rengøring**.
- ♦ Stil produktet på en plan, varmebestandig og skridsikker overflade.
- ♦ Kontrollér at tænd-/sluk-knappen **4** står på "O". Sæt stikket i en kontakt.

Produktet er klar til brug.

9. Betjening

9.1. Tilberedning af popcorn

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dele af produktet, især låget **2** samt den indsatte måleske **1**, bliver meget varme under brugen.

Fare for forbrændinger!

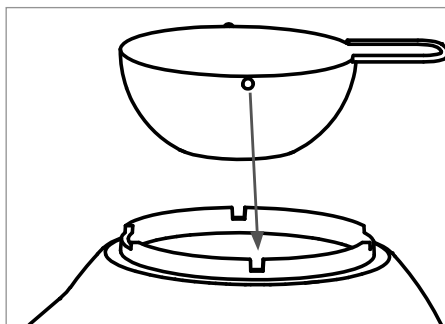
❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret **6**, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden majs-korn i popcornkammeret **6**.
- ▶ Lad produktet køle af i 15-20 minutter efter hver tilberedning, før det tages i brug igen.

❗ Bemærk:

- ▶ Ikke alle majs-korn er velegnede til fremstilling af popcorn. Brug kun specielle popcorn-majs, som er beregnet til formålet.
- ♦ Tag evt. låget **2** og måleskeen **1** af produktet.
- ♦ Fyld maksimalt 60 g (= 1 måleske **1** fyldt til randen) majs-korn i popcornkammeret **6**.

- ♦ Sæt låget **2** på. Sørg for at hvælvingen på låget **2** sidder over indskæringen på produktets rand.
- ♦ Sæt måleskeen **1** ind i den øverste åbning på låget **2**. De to næser på måleskeen **1** skal ligge i de smalle indsnit i låget **2**.



❗ Bemærk:

- ▶ Hvis du vil smelte smør med produktet, skal du følge anvisningerne i kapitlet **9.2. Tilsætning af sukker/salt til popcornene**.
- ♦ Stil en varmebestandig skål under udkaståbningen **5**. Sørg for at skålen er tilstrækkelig høj og bred til at kunne rumme alle de færdige popcorn.
- ♦ Stil tænd-/sluk-knappen **4** på "I". Produktet begynder nu at tilberede popcornene. Efter kort tid bliver der bløst færdige popcorn ud af udkaståbningen **5**.
- ♦ Så snart alle majs-kornene er blevet tilberedt, sættes tænd-/sluk-knappen **4** på "O".
- ♦ Lad produktet køle af i 15-20 minutter, før det bruges igen eller rengøres.

9.2. Tilsætning af sukker/salt til popcornene

❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Tilsæt ikke ingredienser som sukker, salt, olie, smør ol. i popcornkammeret **6**, eftersom det kan beskadige produktet. Disse ingredienser må først tilsættes efter tilberedningen, hvor de fordeles over de færdige popcorn.
- ▶ Sørg for at der på intet tidspunkt løber smør ind i popcornkammeret **6**!

Du kan smelte smør ved hjælp af produktet for efterfølgende at hælde det ud over de færdige popcorn. Dette fungerer bedst, hvis smørret har **stuetemperatur**. Smørret sørger for, at sukkeret eller saltet hænger ved popcornene.

- ◆ Læg maksimalt 20 g tempereret smør i måleskeen **1**, før der tændes for produktet. Smørret smelter, mens popcornene tilberedes.

i Bemærk:

- ▶ Hvis smørret ikke er fuldstændig smeltet, kan du tage måleskeen **1** ud af låget **2** og røre forsigtigt rundt i det.
- ◆ Hæld det smeltede smør over de færdige popcorn i skålen og bland dem godt igennem.
- ◆ Tilsæt salt eller sukker efter behag og bland endnu en gang popcornene godt igennem.

10. Overophedningssikring

Produktet er udstyret med en overophedningssikring. Hvis produktet bliver for varmt, kobles det automatisk fra. Så snart det er tilstrækkeligt nedkølet, tændes det automatisk igen.

For at forhindre en utilsigtet genindkobling af produktet, bør der slukkes for produktet i tilfælde af overophedning. Lad produktet køle af i 15-20 minutter, før det igen tages i brug.

11. Rengøring

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Før produktet rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten.

 Læg aldrig produktet, strømledningen eller strømstikket ned i vand eller andre væsker! Ellers er der livsfare på grund af elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Lad produktet køle fuldstændigt af, før det rengøres.

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug ikke stærke, kemiske eller slibende rengøringsmidler! De kan angribe overfladen og give permanente skader.

- ◆ Affør popcornkammeret med en tør klud. Ved behov kan kluden fugtes let.
- ◆ Rengør motordelen **3** med en fugtig klud. Ved behov kan du anvende et mildt opvaskemiddel på kluden. Tør af med en klud, der kun er fugtet med rent vand, så eventuelle rester af opvaskemiddel fjernes.
- ◆ Rengør låget **2** og måleskeen **1** i varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Skyl til sidst delene med rent vand.

i Bemærk:



Låget **2** og måleskeen **1** er velegnede til rengøring i opvaskemaskine. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme. Ellers kan de blive deformeret!

- ◆ Lad alle dele tørre godt, før du bruger dem igen eller stiller dem væk.

12. Opbevaring

- ◆ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **11. Rengøring**.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, støvfrit og tørt sted.

13. Afhjælpning af fejl

Produktet fungerer ikke.

» **Produktet er ikke sluttet til en stikkontakt.**

- ▶ Slut produktet til en stikkontakt.

» **Produktet er beskadiget.**

- ▶ Kontakt serviceafdelingen.

Produktet slukker under brugen.

» **Overophedningssikringen er udløst.**

- ▶ Sluk for produktet og lad det afkøle i 15-20 minutter.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejl-afhjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling.

14. Bortskaffelse



Symbolen med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

15. Tillæg

15.1. Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nominal effekt	1200 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W

15.2. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 494712_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 494712_2504.

15.3. Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 494712_2504

15.4. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	42
2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
3. Zakres dostawy	42
4. Rozpakowanie	42
5. Opis urządzenia	42
6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	42
7. Wskazówki bezpieczeństwa	43
8. Uruchomienie	46
9. Obsługa	46
9.1. Wytwarzanie popcornu	46
9.2. Słodzenie/solenie popcornu	47
10. Ochrona przed przegrzaniem	48
11. Czyszczenie	48
12. Przechowywanie	48
13. Usuwanie usterek	48
14. Utylizacja	49
15. Załącznik	49
15.1. Dane techniczne	49
15.2. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.	49
15.3. Serwis	50
15.4. Importer	50

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do produkcji popcornu z wykorzystaniem suchej kukurydzy do popcornu, w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

3. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do popcornu
- Pokrywka
- Łyżka z miarką
- Instrukcja obsługi

4. Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

Wskazówka:

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **15.3. Serwis**).

5. Opis urządzenia

- 1 łyżka z miarką
- 2 Pokrywka
- 3 Blok silnika
- 4 Włacznik/wyłącznik
- 5 Otwór wyrzutowy
- 6 Komora na popcorn

6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.		Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.		Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Wskazówka: oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.		Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Prąd/napięcie przemienne		Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.		
	Nie zanurzać w wodzie!		Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.		

7. Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem sieci wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Kabel zasilający układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony ani uszkodzony w inny sposób.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.
-  W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym!

- Po zakończeniu używania i przed przystąpieniem do czyszczenia lub przemieszczenia urządzenia zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli spadło z wysokości lub zostało uszkodzone. Zleć sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia wykwalifikowanemu specjalście.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- Uważaj na to, aby kabel zasilający w czasie pracy nigdy nie został zamoczony ani zawilgocony.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.

- Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o niego.
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także, by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- Podczas smażenia z urządzenia wydobywa się gorąca para, w szczególności podczas otwierania pokrywy. Zachowaj bezpieczny odstęp od wydobywającej się pary.



Uwaga! Gorąca powierzchnia!

- Elementy urządzenia nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub zmiany akcesoriów odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.
- Świeży popcorn jest gorący! Zawsze umieszczaj wystarczająco dużą miskę pod otworem wyrzutowym i pozostaw popcorn do ostygnięcia przed jedzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni ani materiałów łatwopalnych.
- Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie wkładaj niczego do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia, ani ich nie zakrywaj.
- Nie pozwól na przedostanie się żadnej cieczy do otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia.

- Nigdy nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15-20 minut po każdym cyklu.
- Do komory na popcorn nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn kukurydzy.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.

i Wskazówka:

- Przetwarzanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

8. Uruchomienie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub wiszącymi szafkami.
 - ◆ Przed pierwszym użyciem oczyścić urządzenie, zgodnie z opisem w rozdziale **11. Czyszczenie**.
 - ◆ Postaw urządzenie na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę i antypoślizgowej powierzchni.
 - ◆ Upewnij się, że włącznik/wyłącznik **4** jest ustawiony na „O”.
- Włóż tyk sieciowy do gniazda zasilania.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

9. Obsługa

9.1. Wytwarzanie popcornu

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Elementy urządzenia, w szczególności pokrywka **2**, jak również włożona tyżka z miarką **1**, nagrzewają się bardzo podczas pracy. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

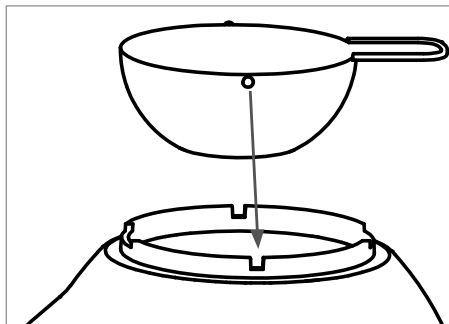
! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do komory na popcorn **6** nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.

- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez uprzedniego umieszczenia w komorze na popcorn **6** kukurydzy.
- ▶ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut po każdym cyklu.

Wskazówka:

- ▶ Nie każda kukurydza nadaje się do wytwarzania popcornu. Używaj tylko przeznaczonej do tego specjalnej kukurydzy na popcorn **6**.
- ♦ W razie potrzeby zdejmij z urządzenia pokrywkę **2** wraz z łyżką z miarką **1**.
- ♦ Napełnij maksymalnie 60 g (= 1 do krawędzi napełniona łyżka z miarką **1**) ziaren kukurydzy do komory na popcorn **6**.
- ♦ Załóż pokrywkę **2**. Upewnij się, że wybrzuszenie na pokrywce **2** znajduje się nad wycięciem na krawędzi urządzenia.
- ♦ Włóż łyżkę z miarką **1** do górnego otworu pokrywki **2**. Oba noski na łyżce z miarką **1** muszą znajdować się w wąskich wycięciach w pokrywce **2**:



Wskazówka:

- ▶ Aby stopić masło w urządzeniu, należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale **9.2. Słodzenie/solenie popcornu**.
- ♦ Umieścić miskę żaroodporną pod otworem wyrzutowym **5**. Upewnij się, że miska jest wystarczająco wysoka i szeroka, aby całkowicie zebrać gotowy popcorn.

- ♦ Przetwórz włącznik/wyłącznik **4** w położenie „I”. Urządzenie zaczyna proces wytwarzania popcornu. Po krótkim czasie gotowy popcorn jest wydychany przez otwór wyrzutowy **5** z urządzenia.
- ♦ Po przetworzeniu wszystkich ziaren kukurydzy należy ustawić włącznik/wyłącznik **4** w położeniu „O”.
- ♦ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia lub jego czyszczeniem należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

9.2. Słodzenie/ solenie popcornu

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do komory na popcorn **6** nie należy wkładać żadnych składników, takich jak cukier, sól, olej, masło itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie. Dodawaj takie dodatki na gorący popcorn dopiero po przygotowaniu i poza urządzeniem.
- ▶ Upewnij się, że w żadnym momencie masło nie przedostanie się do komory popcorn **6**!

Za pomocą urządzenia można stopić masło, a następnie dodać je do gotowego popcornu. Najlepiej sprawdza się to w przypadku masła w temperaturze pokojowej. Masło zapewnia to, że cukier lub sól przylega do popcornu.

- ♦ Przed włączeniem urządzenia do łyżki z miarką **1** dodaj maksymalnie 20 g masła w temperaturze pokojowej. Masło topi się podczas wytwarzania popcornu.

Wskazówka:

- ▶ Jeśli masło nie rozpuściło się całkowicie, wyjmij łyżkę z miarką **1** z pokrywki **2** i ostrożnie wymieszaj znajdujące się w niej masło.
- ♦ Polej roztopionym masłem gotowy popcorn w misce i wymieszaj.
- ♦ Wedle uznania dodaj sól lub cukier i ponownie wymieszaj popcorn.

10. Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli urządzenie nagrzej się nadmiernie, wyłączy się automatycznie. Gdy tylko dostatecznie ostygnie, włączy się ponownie automatycznie.

Aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu włączeniu urządzenia, w przypadku przegrzania należy je wyłączyć. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy pozostawić je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

11. Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.

 W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię.
- ♦ Wytrzyj komorę na popcorn suchą szmatką. W razie potrzeby należy lekko zwilżyć szmatkę.
- ♦ Blok silnika  wyczyść wilgotną szmatką. W razie potrzeby można na szmatkę dodać niewielką ilość delikatnego płynu do mycia naczyń. Zmyj następnie powierzchnię szmatką zwilżoną czystą wodą, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.

- ♦ Pokrywkę  oraz łyżkę z miarką  umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz wszystkie elementy w czystej wodzie.

Wskazówka:



Pokrywka  i łyżka z miarką  są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie mogą się odkształcić!

- ♦ Wysusz starannie wszystkie elementy, zanim będziesz z nich korzystać lub je schowasz do przechowywania.

12. Przechowywanie

- ♦ Oczyszczyć dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **11. Czyszczenie**.
- ♦ Urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

13. Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa.

- » **Urządzenie nie zostało podłączone do gniazda zasilania.**
 - ▶ Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
- » **Urządzenie jest uszkodzone.**
 - ▶ Skontaktuj się z serwisem.

Urządzenie wyłącza się podczas pracy.

- » **Zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało aktywowane.**
 - ▶ Wyłącz urządzenie i pozostaw je do ostygnięcia na 15 – 20 minut.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterek lub gdy występują inne rodzaje usterek, należy zwrócić się do naszego serwisu.

14. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzą w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaż je do oddzielnego punktu zbiórki.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Załącznik

15.1. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	1200 W
Pobór mocy w trybie wytężenia	0,0 W

15.2. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 494712_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 494712_2504.

15.3. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 494712_2504

15.4. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

1. Įžanga	52
2. Naudojimas pagal paskirtį	52
3. Tiekiamas rinkinys	52
4. Išpakavimas	52
5. Prietaiso aprašas	52
6. Naudojami įspėjimai ir ženklai	52
7. Saugos nurodymai	53
8. Naudojimo pradžia	56
9. Naudojimas	56
9.1. Kukurūzų spragėsių gaminimas	56
9.2. Kukurūzų spragėsių gardinimas cukrumi ir druska	57
10. Apsaugos nuo perkaitimo funkcija	57
11. Valymas	57
12. Laikymas	57
13. Trikčių šalinimas	58
14. Šalinimas	58
15. Priedas	58
15.1. Techniniai duomenys	58
15.2. Kompernaß Handels GmbH garantija.	58
15.3. Priežiūra.	59
15.4. Importuotojas.	59

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.

Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik kukurūzų spragėsiams iš sausų ir spraginti tinkamų kukurūzų namuose gaminti. Nenaudokite prietaiso komerciniams tikslams.

Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, niekada nenaudokite jo lauke.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, gali kilti pavojų.

- ▶ Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
- ▶ Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

3. Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Kukurūzų spragėsių gaminimo indas
- Dangtis
- Matavimo šaukštas
- Naudojimo instrukcija

4. Išpakavimas

- ♦ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ♦ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir lipdukus, jei jų yra.

Nurodymas

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **15.3. Priežiūra**).

5. Prietaiso aprašas

- 1 Matavimo šaukštas
- 2 Dangtis
- 3 Variklio blokas
- 4 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 5 Išmetimo anga
- 6 Spraginimo kamera

6. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.

	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Prietaisą naudokite tik patalpose.
	Nenardinkite į vandenį!
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.

	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

7. Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar tinklo įtampa sutampa su prietaiso tipo / duomenų lentelėje nurodyta tinklo įtampa.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis negalėtų įstrigti ar būti kitaip apgadintas.
- Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, nenaudokite lauke.
-  Prietaiso, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius! Antraip kils mirtinas elektros smūgio pavojus!
- Jei baigę naudoti norite prietaisą išvalyti ar perkelti, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Jei prietaisas buvo nukritęs arba apgadintas, jo naudoti nebegalima. Paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą patikrinti ir, jei reikia, pataisyti.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

- Niekada nebandykite ardyti prietaiso korpuso. Tai nesaugu ir prarandama garantija.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir niekada nenaudokite jo drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą jungiamasis laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje. Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnųjų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi.
- Pasirūpinkite, kad jaunesni nei 8 metų vaikai būtų atokiai nuo prietaiso ir jungiamojo laido.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas stabiliai stovėtų.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Prietaisą statykite kuo arčiau elektros lizdo. Pasirūpinkite, kad iškilus pavojui tinklo kištuką būtų galima lengvai pasiekti, o už maitinimo laido nebūtų galima užkliūti.
- Gaminant spragėsius, išsiskiria karštų garų, ypač nudengus dangtį. Būkite saugiai atstumu nuo garų.



Dėmesio! Karštas paviršius!

- Naudojamo prietaiso dalys įkaista. Pavojus nusideginti!

- Prieš valydami prietaisą ar keisdami jo priedus palaukite, kol prietaisas atvės.
- Tik ką pagaminti spragėsiai yra karšti! Po išmetimo angą būtinai padėkite pakankamo dydžio dubenį ir prieš valgydami palaukite, kol kukurūzų spragėsiai pakankamai atvės.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso arti karštų paviršių ar degių medžiagų.
- Prietaiso niekada nestatykite arti degių daiktų ar po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso korpuse esančias vėdinimo angas ir jų neuždenkite.
- Pasirūpinkite, kad į prietaiso korpuse esančias vėdinimo angas nepatektų skysčių.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Kas kartą pagaminę spragėsių, 15–20 minučių palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik po to jį vėl naudokite.
- Kad prietaisas nesugestų, į spraginimo kamerą nedėkite jokių priedų, pvz., cukraus, druskos, aliejaus, sviesto ar pan. Tokiais priedais gardinkite tik pagamintus ir ne prietaise esančius kukurūzų spragėsius.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei spraginimo kameroje nėra kukurūzų.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Nenaudokite agresyvių, cheminių ar šveičiamųjų valymo priemonių! Jos gali nepataisomai sugadinti paviršių.

❗ Nurodymas

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ir 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz.

8. Naudojimo pradžia

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prietaiso niekada nestatykite arti degių daiktų ar po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis.
- ♦ Prieš pirmą kartą naudodami, nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje 11. **Valymas.**
- ♦ Prietaisą pastatykite ant lygaus, karščiui atsparaus ir neslidus paviršiaus.
- ♦ Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis ④ yra „O“ padėtyje. Tada tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Prietaisas parengtas naudoti.

9. Naudojimas

9.1. Kukurūzų spragėsių gaminimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prietaisui veikiant prietaiso dalys, ypač dangtis ② ir naudojamas matavimo šaukštas ①, labai įkaista. **Pavojus nusideginti!**

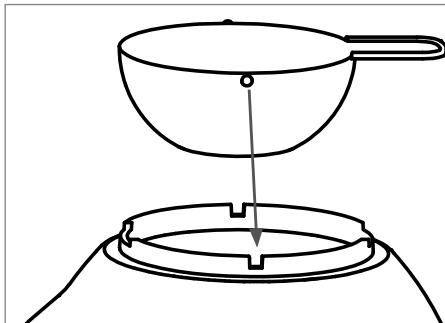
❗ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, į spraginimo kamerą ⑥ nedėkite jokių priedų, pvz., cukraus, druskos, aliejaus, sviesto ar pan. Tokiais priedais gardinkite tik pagamintus ir ne prietaise esančius kukurūzų spragėsius.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso, jei spraginimo kameroje ⑥ nėra kukurūzų.
- ▶ Kas kartą pagaminę spragėsių, 15–20 minučių palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik po to jį vėl naudokite.

❗ Nurodymas

- ▶ Ne visi kukurūzai tinka kukurūzų spragėsiams gaminti. Naudokite tik spraginti tinkamus kukurūzus.
- ♦ Jei uždėtas, nuimkite nuo prietaiso dangtį ② su matavimo šaukštu ①.

- ♦ Į spraginimo kamerą ⑥ suberkite daugiausia 60 g (= iki kraštų pripildytas matavimo šaukštas ①) kukurūzų grūdų.
- ♦ Uždėkite dangtį ②. Stebėkite, kad išgaubta dangčio ② dalis būtų virš įdubos prietaiso krašte.
- ♦ Matavimo šaukštą ① įdėkite į viršutinę dangčio ② angą. Abi matavimo šaukšto ① iškyšos turi būti siaurose dangčio ② įdubose:



❗ Nurodymas

- ▶ Jei prietaisu norite lydyti sviestą, perskaitykite nurodymus skyriuje 9.2. **Kukurūzų spragėsių gardinimas cukrumi ir druska**
- ♦ Karščiui atsparų dubenį padėkite po išmetimo angą ⑤. Pasirūpinkite, kad dubuo būtų pakankamo aukščio bei pločio ir jį galėtų sukristi visi pagaminti kukurūzų spragėšiai.
- ♦ Įjungimo / išjungimo jungiklį ④ nustatykite į „I“ padėtį. Prietaisas ima gaminti kukurūzų spragėsius. Netrukus pagaminti kukurūzų spragėšiai pro išmetimo angą ⑤ išpučiami iš prietaiso.
- ♦ Pagaminę spragėsių iš visų subertų kukurūzų grūdų, įjungimo / išjungimo jungiklį ④ nustatykite į „O“ padėtį.
- ♦ 15–20 minučių palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik po to jį vėl naudokite ar valykite.

9.2. Kukurūzų spragėsių gardinimas cukrumi ir druska

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, į spraginimo kamerą ❹ nedėkite jokių priedų, pvz., cukraus, druskos, aliejaus, sviesto ar pan. Tokiais priedais gardinkite tik pagamintus ir ne prietaise esančius kukurūzų spragėsius.
- ▶ Pasirūpinkite, kad į spraginimo kamerą ❹ niekada nepribėgtų sviesto!

Prietaisu galite išlydyti sviestą ir paskui juo apšlakstyti pagamintus kukurūzų spragėsius. Geriausia lydyti kambario temperatūros sviestą. Sviestas neleidžia cukrui ar druskai nubyrėti nuo kukurūzų spragėsių.

- ♦ Prieš įjungdami prietaisą, į matavimo šaukštą ❶ įdėkite daugiausia 20 g kambario temperatūros sviesto. Kol kukurūzų spragėšiai gaminami, sviestas išsilydo.

ⓘ Nurodymas

- ▶ Jei sviestas visiškai neišsilydė, nuimkite nuo dangčio ❷ matavimo šaukštą ❶ ir sviestą šaukšte pamašykite.
- ♦ Išlydytu sviestu apliekite dubenyje esančius pagamintus kukurūzų spragėsius ir viską sumaišykite.
- ♦ Jei norite, papildomai įberkite druskos ar cukraus ir kukurūzų spragėsius dar kartą sumaišykite.

10. Apsaugos nuo perkaitimo funkcija

Prietaisas yra su apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Jei prietaisas per daug įkaista, jis automatiškai išsijungia. Kai prietaisas pakankamai atvėsta, jis vėl automatiškai įsijungia.

Kad prietaisas jums nenorint vėl neišsijungtų, perkaitusį prietaisą išjunkite. 15–20 minučių palaukite, kol prietaisas atvės, ir tik po to jį vėl naudokite.

11. Valymas

⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- ▶ Prieš valydami prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.



Prietaiso, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius! Antraip kils mirtinas elektros smūgio pavojus!

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš valydami palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Nenaudokite agresyvių, cheminių ar šveičiamųjų valymo priemonių! Jos gali nepataisomai sugadinti paviršių.
- ♦ Spraginimo kamerą išvalykite sausa šluoste. Jei reikia, šluostę šiek tiek sudrėkinkite.
- ♦ Variklio bloką ❸ valykite drėgna šluoste. Jei reikia, ant šluostės užpilkite švelnaus ploviklio. Paskui valykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste, kad nuvalytumėte visus ploviklio likučius, kurių dar gali būti.
- ♦ Dangtį ❷ ir matavimo šaukštą ❶ plaukite šiltu vandeniu su švelniu plovikliu. Paskui visas dalis nuplaukite švariu vandeniu.

ⓘ Nurodymas



Dangtį ❷ ir matavimo šaukštą ❶ galite plauti ir indaplovėje. Dalis stenkitės sudėti į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neprispaustos. Antraip dalys gali deformuotis!

- ♦ Prieš vėl naudodami ar padėdami laikyti, visas dalis kruopščiai nusauskite.

12. Laikymas

- ♦ Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje 11. Valymas.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje ir sausoje vietoje.

13. Trikčių šalinimas

Prietaisas neveikia.

» **Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.**

- Įjunkite prietaisą į elektros lizdą.

» **Prietaisas sugedo.**

- Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Veikdamas prietaisas išsijungia.

» **Įsijungė apsaugos nuo perkaitimo funkcija.**

- Išjunkite prietaisą ir 15–20 minučių palaukite, ko jis atvės.

Jei trikčių nepavyksta pašalinti šiais aprašytais būdais arba yra kitokių trikčių, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

14. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami išrinkite visus asmens duomenis.

Prieš grąžindami išimkite baterijas ar akumuliatorius, jei jie neintegruoti į naudotą prietaisą, o taip pat lemputes, kurias galima išimti nesuardžius prietaiso, ir pristatykite juos į atskirą

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

15. Priedas

15.1. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V~, 50/60 Hz
Vardinė galia	1 200 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	0,0 W

15.2. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisytime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikis garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantių išipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 494712_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinybų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 494712_2504 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

15.3. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 494712_2504

15.4. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	62
2. Sihipärane kasutamine	62
3. Tarnekomplekt	62
4. Pakendist väljavõtmine	62
5. Seadme kirjeldus	62
6. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	62
7. Ohutusjuhised	63
8. Kasutuselevõtmine	66
9. Käsitsemine	66
9.1. Popkorni valmistamine	66
9.2. Popkornile suhkru/soola lisamine.	66
10. Ülekuumenemiskaitse	67
11. Puhastamine	67
12. Hoiustamine	67
13. Vigade kõrvaldamine	67
14. Jäätmekäitlus	68
15. Lisa	68
15.1. Tehnilised andmed	68
15.2. Kompernaß Handels GmbH garantii.	68
15.3. Teenindus	69
15.4. Importija	69

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel teistele andke kaasa ka kõik selle dokumendid.

2. Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult kuivast popkorni maisist popkorni valmistamiseks kodumajapidamises. Ärge kasutage seda seadet töenduslikult.

Kasutage seadet vaid kuivades siseruumides, ärge mitte kunagi kasutage seda välitingimustes.

HOIATUS!

Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul viisil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- ▶ Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- ▶ Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitusviise.

3. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Popkornivalmistaja
- Kaas
- Mootelusikas
- Kasutusjuhend

4. Pakendist väljavõtmine

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja võimalikud kleebised seadmelt.

Juhis:

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk 15.3. Teenindus).

5. Seadme kirjeldus

- 1 Mootelusikas
- 2 Kaas
- 3 Mootoriplokk
- 4 Sisse-/väljalüliti
- 5 Väljaviskeava
- 6 Popkorni kamber

6. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märkusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhis viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Kasutage seadet ainult siseruumides.
	Ärge asetage vette!
	Sobiv nõudepesumasinas puhastamiseks.

	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

7. Ohutusjuhised

HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Kontrollige enne seadme kasutuselevõtmist, kas võrgupinge vastab seadme tüübi-/andmesildil märgitud võrgupingele.
- Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Kasutage seadet ainult kuivades ruumides, mitte välistingimustes.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet, võrgukaablit või võrgupistikut vette või muudesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluoht!
- Tõmmake pärast seadme kasutamist, selle puhastamiseks või liigutamiseks võrgupistik alati pistikupesast välja.
- Kui seade on maha kukkunud või kahjustatud, ei tohi te seda enam kasutada. Laske seade kvalifitseeritud spetsialistidel kontrollida ja vajadusel remontida.

- Kui selle seadme võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Ärge mitte kunagi jätke seadet vihma kätte ja ärge kasutage seda ka niiskes või märjas keskkonnas.
- Jälgige, et ühenduskaabel ei saa kasutamise ajal mitte kunagi märjaks või niiskeks.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Ärge kasutage seadet muul eesmärgil, kui selles juhendis kirjeldatud. Seadme valel kasutamisel esineb vigastusoht.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelvalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all.
- Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühenduskaablist eemal.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Tagage seadme ohutu asend.
- Paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- Paigaldage seade võimalikult pistikupesa lähedale. Tagage, et võrgupistik oleks ohu korral kiiresti ligipääsetav ja võrgukaabel ei kujuta endast komistuskohta.
- Küpsetamise ajal eraldub seadmest kuuma auru, eriti siis, kui avate kaane. Hoidke aurust ohutut kaugust.



Tähelepanu! Kuum pealispind!

- Seadme osad lähevad kasutamise ajal kuumaks. Põletusoht!

- Laske seadmel jahtuda, enne kui hakkate seda puhastama või selle tarvikuid vahetama.
- Värskest valminud popkorn on kuum! Asetage alati piisavalt suur kauss väljaviskeava alla ja laske popkornil enne söömist piisavalt jahtuda.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge kasutage seda seadet kuumade pealispindade või põlevate materjalide läheduses.
- Ärge asetage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse ega alla, iseäranis mitte kardinade või seinakappide alla.

! TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Ärge pange midagi seadme korpuse õhutuspilude sisse ja ärge katke neid kinni.
- Ärge laske vedelikel sattuda seadme korpuse õhutuspiludesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Laske seadmel iga kasutuskorra järel 15–20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.
- Ärge pange popkorni kambrisse mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadme väljaspool.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet, kui popkorni kambris ei ole maisiteri.
- Kasutage vaid tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda.

i Juhis:

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

8. Kasutuselevõtmine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Ärge asetage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse ega alla, iseäranis mitte kardinatega või seinakappide alla.
- ♦ Puhastage seadet enne esimest kasutamist nagu peatükis 11. **Puhastamine** kirjeldatud.
- ♦ Asetage seade tasasele, kuumuskindlale ja libisemiskindlale pealispinnale.
- ♦ Veenduge, et sisse-/väljalüliti ④ on asendis „O“.

Seade on kasutusvalmis.

9. Käsitsemine

9.1. Popkorni valmistamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seadme osad, eriti selle kaas ② ning kasutatav mõõtelusikas ①, lähevad kasutamise ajal väga kuumaks. **Põletusohu!**

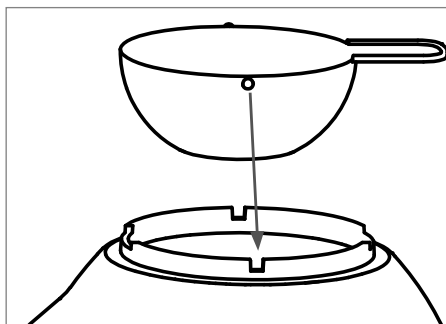
⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge pange popkorni kambrisse ⑥ mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisaained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadmest väljaspool.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage seadet, kui popkorni kambris ⑥ ei ole maisiteri.
- ▶ Laske seadmel iga kasutuskorra järel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

ⓘ Juhis:

- ▶ Mitte iga mais ei sobi popkorni valmistamiseks. Kasutage vaid selleks ettenähtud popkorni maisi.
- ♦ Võtke kaas ② koos mõõtelusikaga ① seadmelt.
- ♦ Lisage maksimaalselt 60 g (= 1 kuni servani täidetud mõõtelusika ① täis) maisiteri popkorni kambrisse ⑥.

- ♦ Pange kaas ② peale. Jälgige sealjuures, et kaanel ② olev kumerus jääks seadme serval oleva süvise kohale.
- ♦ Pange mõõtelusikas ① kaane ② ülemisse avasse. Mõõtelusika ① mõlemad ninad peavad asuma kaane ② kitsastes süvistes:



ⓘ Juhis:

- ▶ Seadmes või sulatamiseks järgige juhiseid peatükis 9.2. **Popkornile suhkrusoola lisamine**.
- ♦ Asetage kuumuskindel kauss väljaviskeava ⑤ alla. Jälgige, et kauss on piisavalt kõrge ja lai, et kogu valmis popkorn mahub sinna sisse.
- ♦ Seadke sisse-/väljalüliti ④ asendisse „I“. Seade hakkab popkorni valmistama. Veidi aja pärast puhutakse valmis popkorn väljaviskeava ⑤ kaudu seadmest välja.
- ♦ Kohe kui kõik maisiterad on töödeldud, lülitage sisse-/väljalüliti ④ asendisse „O“.
- ♦ Laske seadmel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama või puhastama.

9.2. Popkornile suhkrusoola lisamine

⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge pange popkorni kambrisse ⑥ mingeid lisandeid, nagu suhkrut, soola, õli, võid vms, need võivad seadet kahjustada. Puistake need lisaained valmis popkorni peale alles pärast valmistamist ja seadmest väljaspool.
- ▶ Jälgige, et või ei voolaks mitte kunagi popkorni kambrisse ⑥!

Seadmega saate võid sulatada, et see seejärel valmis popkornile valada. Kõige paremini õnnestub see **toasooja** võiga. Või aitab suhkrul või soolal popkorni peale kinni jääda.

- ◆ Enne seadme sisselülitamist võtke mõõtelusikasse **1** maksimaalselt 20 g võid. Või sulab popkorni valmistamise ajal.

i Juhis:

- ▶ Kui või ei peaks täielikult ära sulama, võtke mõõtelusikas **1** kaanelt **2** ja segage võid ettevaatlikult selles.
- ◆ Valage sulanud või kausis oleva valmis popkornile ja segage läbi.
- ◆ Lisage vastavalt soovile juurde soola või suhkrut ja segage popkorn veelkord läbi.

10. Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Kui seade muutub liiga kuumaks, lülitub see automaatselt välja. Kui seade on piisavalt jahtunud, lülitub see iseseisvalt uuesti sisse.

Seadme soovimatu taassisselülitamise vältimiseks lülitage seade ülekuumenemise korral välja. Laske seadmel 15 – 20 minutit jahtuda, enne kui hakkate seda uuesti kasutama.

11. Puhastamine

⚠ HOIATUS! ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.

 Ärge mitte kunagi asetage seadet, võrgukaablit või võrgupistikut vette või muudesse vedelikesse! Vastasel juhul esineb elektrilöögi tõttu eluohu!

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Laske seadmel enne puhastamist täielikult jahtuda.

⚠ TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda.

- ◆ Pühkige popkorni kamber kuiva lapiga puhtaks. Vajadusel niisutage lappi kergelt.
- ◆ Puhastage mootoriplokki **3** niiske lapiga. Vajadusel valage lapile neutraalset pesuainet. Seejärel pühkige üle vaid veega niisutatud lapiga, et eemaldada võimalikud pesuaine jäägid.
- ◆ Puhastage kaas **2** ja mõõtelusikas **1** sooja vee ja neutraalse pesuainega. Loputage osad lõpuks puhta veega üle.

i Juhis:



Kaant **2** ja mõõtelusikat **1** võib puhastada nõudepesumasinas. Asetage osad nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et neid ei kiiluta kinni. Vastasel juhul võivad need deformeeruda!

- ◆ Kuivatage hästi kõik osad, enne kui neid uuesti kasutate või hoiustate.

12. Hoiustamine

- ◆ Puhastage seade, nagu peatükis **11. Puhastamine** kirjeldatud.
- ◆ Hoidke seadet puhtas, tolmuvas ja kuivas kohas.

13. Vigade kõrvaldamine

Seade ei tööta.

- » **Seade ei ole ühendatud võrgupistikupesasse.**
 - ▶ Ühendage seade võrgupistikupesasse.

- » **Seade on kahjustatud.**

- ▶ Pöörduge teeninduse poole.

Seade lülitub kasutamise ajal välja.

- » **Ülekuumenemiskaitse rakendus.**

- ▶ Lülitage seade välja ja laske sellel 15 – 20 minutit jahtuda.

Kui tõrkeid ei ole võimalik eeltoodud meetmeid rakendades kõrvaldada, või kui tuvastate teistsuguse tõrke, siis pöörduge palun meie teeninduse poole.

14. Jäätmekäitus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemjätmete hulgas.

Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlustevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadmest patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega ümbritsetud, ning samuti lambid, mida saab mittepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi kogumisse.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusele.

Käideldge pakend keskkonnasõbralikult.

15. Lisa

15.1. Tehnilised andmed

Võrgupinge	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Nimivõimsus	1200 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	0,0 W

15.2. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 494712_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel-lehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmses.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 494712_2504 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

15.3. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 494712_2504

15.4. Importiija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	72
2. Noteikumiem atbilstoša lietošana	72
3. Piegādes komplekts	72
4. Izpakošana	72
5. Ierīces apraksts	72
6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	72
7. Drošības norādījumi	73
8. Eksploatācijas sākšana	76
9. Lietošana	76
9.1. Popkorna pagatavošana	76
9.2. Popkorna saldināšana/sāļošana	77
10. Aizsardzība pret pārkaršanu	77
11. Tīrīšana	77
12. Uzglabāšana	78
13. Problēmu novēršana	78
14. Likvidēšana	78
15. Pielikums	78
15.1. Tehniskie parametri	78
15.2. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	78
15.3. Serviss	79
15.4. Importētājs	79

1. Ievads

Apšveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, savā īpašumā esat ieguvīs modernu un augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šā produkta sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms produkta lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, nododiet arī visus ierīces dokumentus.

2. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi popkorna pagatavošanai no sausiem popkorna kukurūzas graudiem privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem mērķiem.

Darbiniet šo ierīci tikai sausās iekštelpās un nekad nelietojiet to ārpus telpām.

BRĪDINĀJUMS!

Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstoši noteikumiem!

Lietojot ierīci neatbilstoši noteikumiem un/vai izmantojot to neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- ▶ Izmantojiet ierīci vienīgi atbilstoši paredzētajam mērķim.
- ▶ Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītos norādījumus.

3. Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- popkorna pagatavošanas ierīce
- vāks
- mērkarote
- lietošanas instrukcija

4. Iepakojšana

- ♦ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- ♦ Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un uzlīmes, ja tādas ir.

Ievērībai:

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tiem neizturīga iepakojuma dēļ vai ierīces transportēšanas laikā ir radušies bojājumi, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **15.3. Serviss**).

5. Ierīces apraksts

- 1 mērkarote
- 2 vāks
- 3 motora bloks
- 4 ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 izvades atvere
- 6 popkorna nodalījums

6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Maiņstrāva/-spriegums
	Ierīci izmantot tikai iekštelpās.
	Neiegremdēt ūdenī!
	Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

7. Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst tehnisko datu/veiktspējas plāksnītē norādītajam tīkla spriegumam.
- Elektrotīkla kabeli izvietojiet tā, lai tas netiktu iespiests vai kā citādi bojāts.
- Lietojiet ierīci tikai sausās telpās un nelietojiet to ārpus telpām.
-  **Nekad neiegremdējiet ierīci, elektrotīkla kabeli vai kontaktspraudni ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens!**
- Pēc ierīces lietošanas, pirms tīrīšanas vai pārvietošanas vienmēr atvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, to vairs nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudei pie kvalificēta speciālista, vajadzības gadījumā lūdzot to salabot.

- Ja tiek bojāts šīs ierīces elektrotīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Šādā gadījumā vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē savu spēku.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un nekad nelietojiet to mitrā vai slapjā vidē.
- Raugieties, lai pieslēguma vads ierīces darbības laikā nekad neklūtu slapjš vai mitrs.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav minēti šajā instrukcijā. Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.
- Šo ierīci drīkst lietot 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst veikt bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Sargāt ierīci un pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Nodrošiniet, ka ierīce ir stabili novietota.
- Izvietojiet elektrotīkla kabeli tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Ja iespējams, uzstādiet ierīci kontaktligzdas tuvumā. Nodrošiniet, ka apdraudējuma gadījumā ir iespējams ātri piekļūt elektrotīkla kontaktspaudnim un aiz elektrotīkla kabeļa nevar aizķerties un pakļūpt.
- Gatavošanas procesa laikā no ierīces izdalās tvaiki, jo īpaši, noņemot ierīces vāku. Ievērojiet drošu atstatumu no tvaikiem.



Uzmanību! Karsta virsma!

- Darbības laikā ierīces daļas sakarst. Apdegumu gūšanas risks!
- Pirms tīrīt ierīci vai nomaināt tās piederumus, ļaujiet tai atdzist.
- Tikko pagatavots popkorns ir karsts! Zem izvades atveres vienmēr novietojiet pietiekami lielu bļodu un pirms ēšanas ļaujiet popkornam pietiekami atdzist.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nelietojiet ierīci karstu virsmu vai degošu materiālu tuvumā.
- Nekad nenovietojiet ierīci ugunsdrošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem.

❗ **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu, lai darbinātu ierīci.
- Neko nespraudiet ventilācijas spraugās ierīces korpusā un nenosedziet tās.
- Neļaujiet ierīces korpusa ventilācijas spraugās iekļūt šķidrumam.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Pirms atsākat ierīces darbināšanu, ļaujiet tai pēc katra popkorna pagatavošanas cikla 15–20 minūtes atdzist.
- Nepievienojiet popkorna nodalījumā nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tamlīdzīgas vielas, jo tās ierīcei var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez popkorna nodalījumā iebērtiem kukurūzas graudiem.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu.

i **Ievērbai:**

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu no 50 uz 60 Hz vai otrādi. Izstrādājums ir piemērots darbībai gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmā.

8. Eksploatācijas sākšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Nekad nenovietojiet ierīci ugunsnedrošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapišiem.
- ♦ Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **11. Tīrīšana**.
- ♦ Novietojiet ierīci uz līdzenas, karstumizturīgas un neslidošas virsmas.
- ♦ Pārliecinieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **4** atrodas pozīcijā „O”.
Pēc tam iespraudiet elektrotīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

Ierīce ir gatava darbam.

9. Lietošana

9.1. Popkorna pagatavošana

⚠ BRĪDINĀJUMS! **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Ierīces daļas, it īpaši vāks **2**, kā arī izmantotā mērkarote **1** ierīces darbības laikā ļoti sakarst. **Apdegumu gūšanas risks!**

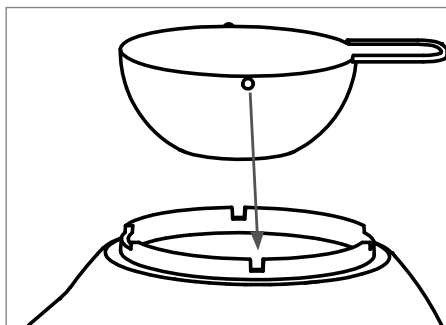
⚠ UZMANĪBU! **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- ▶ Nepievienojiet popkorna nodaļījumā **6** nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tam līdzīgas vielas, jo tās ierīci var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.
- ▶ Nekad nedarbiniet ierīci bez popkorna nodaļījumā **6** iebērtiem kukurūzas graudiem.

- ▶ Pirms atsākat ierīces darbināšanu, ļaujiet tai pēc katra popkorna pagatavošanas cikla 15–20 minūtes atdzist.

i **Ievērbai:**

- ▶ Ne visi kukurūzas veidi ir piemēroti popkorna pagatavošanai. Popkorna pagatavošanai izmantojiet tikai šim mērķim paredzētu popkorna kukurūzu.
- ♦ Vajadzības gadījumā noņemiet no ierīces vāku **2** kopā ar mērkaroti **1**.
- ♦ Iepildiet popkorna nodaļījumā **6** maks. 60 g (= 1 līdz malām piepildīta mērkarote **1**) kukurūzas graudu.
- ♦ Uzlieciet vāku **2**. To darot, raugieties, lai vāka **2** izliekums būtu novietots virs ieroba ierīces malā.
- ♦ Ievietojiet mērkaroti **1** vāka **2** augšējā atverē. Abiem mērkarotes **1** izciļņiem jāatrodas vāka **2** šaurajos robos:



i **Ievērbai:**

- ▶ Lai ar ierīci izkausētu sviestu, ņemiet vērā norādījumus nodaļā **9.2. Popkorna saldīšana/sāļšana**.

- ♦ Novietojiet zem izvades atveres **5** karstumizturīgu blodu. Raugieties, lai bloda būtu pietiekami augsta un plata un tajā satilptu viss pagatavotais popkorns.
- ♦ Pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4** pozīcijā „I”. Ierīce sāk gatavot popkornu. Pēc īsa brīža gatavais popkorns caur izvades atveri **5** tiek izpūsts no ierīces.
- ♦ Tiklīdz visi kukurūzas graudi ir pārstrādāti, pārlēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **4** pozīcijā „O”.
- ♦ Pirms atsākt ierīces darbināšanu vai to fīrāt, ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

9.2. Popkorna saldināšana/sāļšana

⚠ **UZMANĪBU!** **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Nepievienojiet popkorna nodalījumā **6** nekādas piedevas, piemēram, cukuru, sāli, eļļu, sviestu vai tamlīdzīgas vielas, jo tās ierīcei var nodarīt bojājumus. Šīs piedevas pievienojiet popkornam tikai pēc pagatavošanas, kad tas atrodas ārpus ierīces.
- Raugieties, lai popkorna nodalījumā **6** nevienā brīdī neiekļūtu sviests!

Jūs varat ar ierīces palīdzību izkausēt sviestu, lai to pēc tam pārlietu pāri gatavajam popkornam. Vislabāk tas izdodas ar sviestu, kurš sasilis līdz **istabas temperatūrai**. Sviests palīdz cukuram vai sālim pieķerties pie popkorna.

- ♦ Pirms ieslēdzat ierīci, ielieciet mērkarotē **1** maks. 20 g sviesta, kas ir istabas temperatūrā. Popkorna pagatavošanas laikā sviests izkusīs.

i **Ievēribai:**

- Ja sviests tomēr nav pilnībā izkusis, ņemiet mērkaroti **1** no vāka **2** un uzmanīgi apmaisiet tajā esošo sviestu.
- ♦ Pārlejiet izkausēto sviestu pāri gatavajam popkornam, kas atrodas blodā, un izmaisiet popkornu.
- ♦ Pēc patikas pievienojiet sāli vai cukuru un vēlreiz apmaisiet popkornu.

10. Aizsardzība pret pārkaršanu

Ierīce ir aprīkota ar aizsardzību pret pārkaršanu. Kad ierīce pārāk sakarst, tā automātiski izslēdzas. Tiklīdz tā ir pietiekami atdzisusi, tā atkal pati ieslēdzas.

Lai novērstu neplānotu ierīces atkārtotu ieslēgšanos, pārkaršanas gadījumā ierīci izslēdziet. Pirms atsākt ierīces darbināšanu, ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

11. Tīrīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** **STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- Pirms fīrāt ierīci, vienmēr atvienojiet elektrotīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ⚠ Nekad neiegremdējiet ierīci, elektrotīkla kabeli vai kontaktspraudni ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens!

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.

⚠ **UZMANĪBU!** **MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu.
- ♦ Izslaukiet popkorna nodalījumu ar sausu lupatiņu. Vajadzības gadījumā lupatiņu viegli samitriniet.
- ♦ Noslaukiet motora bloku **3** ar mitru lupatiņu. Vajadzības gadījumā uzlejiet uz lupatiņas maigas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet ierīci vēlreiz ar ūdeni samitrinātu lupatiņu, lai likvidētu iespējamās trauku mazgājamā līdzekļa paliekas.
- ♦ Nomazgājiet vāku **2** un mērkaroti **1** siltā ūdenī, kam pievienots maigas iedarbības trauku mazgājamais līdzeklis. Beigās noskalojiet ierīces daļas ar tīru ūdeni.

Ievērbai:



Vāku ② un mēkaroti ① drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet abas ierīces daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tās netiktu iespiestas. Citādi tās var deformēties!

- ♦ Pirms atkal izmantojat visas ierīces daļas vai novietojat tās uzglabāšanā, kārtīgi tās nožāvējiet.

12. Uzglabāšana

- ♦ Izfīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā 11. *Tīrīšana*.
- ♦ Notīrīto ierīci uzglabājiēt tīrā, no putekļiem pasargātā un sausā vietā.

13. Problēmu novēršana

Ierīce nedarbojas.

» *Ierīce nav savienota ar elektrotīklu kontaktligzdu.*

- Savienojiet ierīci ar kontaktligzdu.

» *Ierīce ir bojāta.*

- Vērsieties servisā.

Ierīce darbības laikā izslēdzas.

» *Ir aktivizējusies aizsardzība pret pārkaršanu.*

- Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai 15–20 minūtes atdzist.

Ja jums neizdodas novērst darbības traucējumus, izmantojot iepriekš minētās kļūmju novēršanas darbības, vai konstatējāt citādus darbības traucējumus, lūdzam vērsties mūsu servisā.

14. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakalnodešanas izdzēsiet visus datus.

Pirms atpakalnodešanas izņemiet no nolietotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājiet tās atsevišķā savākšanas punktā.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

15. Pielikums

15.1. Tehniskie parametri

Elektrotīkla spriegums	220–240 V ~, 50/60 Hz
Nominālā jauda	1200 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,0 W

15.2. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakāšanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 494712_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.

- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.

- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 494712_2504, atvērt savu lietošanas pamācību.

15.3. Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 494712_2504

15.4. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

07/2025 · Ident.-No.: SPCM1200C1-052025-1

IAN 494712_2504

